

bilag V, VII og VIII har en sådan stat ret til udnævne forligsmænd, voldgiftsmænd og eksperter, der skal optages på de lister, der er omhandlet i artikel 2 i bilag V, artikel 2 i bilag VII og artikel 2 i bilag VIII med henblik på bilæggelse af tvister omhandlet i denne del.

5. En domstol, for hvilken der er indbragt en tvist omhandlet i denne del, skal anvende bestemmelserne i konventionen, denne aftale og enhver relevant lokal, regional eller global fiskeriaftale samt almindeligt anerkendte normer for bevarelse og forvaltning af levende marine ressourcer og andre folkeretlige regler, der ikke er uforenelige med konventionen, med henblik på sikre bevarelsen af de pågældende fælles fiskebestande og stærkt vandrende fiskebestande.

Artikel 31

Foreløbige foranstaltninger

1. Indtil en tvist er bilagt i overensstemmelse med denne del, skal parterne i tvisten gøre alt for at indgå foreløbige arrangementer af praktisk art.
2. Med forbehold af konventionens artikel 290, kan den domstol, for hvilken tvisten er blevet indbragt i henhold til denne del, foreskrive sådanne foreløbige foranstaltninger, som den efter omstændighederne anser for passende med henblik på at bevare de respektive rettigheder hos parterne i tvisten eller at forebygge skade på de pågældende fiskebestande, samt under de omstændigheder, der omhandles i artikel 7, stk. 5, og artikel 16, stk. 2.
3. En deltagende stat i denne aftale, som ikke er deltagende stat i konventionen, kan fremsætte en erklæring om, at den internationale havretsdømstol, uanset konventionens artikel 290, stk. 5, ikke er berettiget til foreskrive, ændre eller tilbagekalde foreløbige foranstaltninger uden den pågældende stats samtykke.

shall be entitled to nominate conciliators, arbitrators and experts to be included in the lists referred to in Annex V, article 2, Annex VII, article 2, and Annex VIII, article 2, for the settlement of disputes under this Part.

5. Any court or tribunal to which a dispute has been submitted under this Part shall apply the relevant provisions of the Convention, of this Agreement and of any relevant sub-regional, regional or global fisheries agreement, as well as generally accepted standards for the conservation and management of living marine resources and other rules of international law not incompatible with the Convention, with a view to ensuring the conservation of the straddling fish stocks and highly migratory fish stocks concerned.

Article 31

Provisional measures

1. Pending the settlement of a dispute in accordance with this Part, the parties to the dispute shall make every effort to enter into provisional arrangements of a practical nature.
2. Without prejudice to article 290 of the Convention, the court or tribunal to which the dispute has been submitted under this Part may prescribe any provisional measures which it considers appropriate under the circumstances to preserve the respective rights of the parties to the dispute or to prevent damage to the stocks in question, as well as in the circumstances referred to in article 7, paragraph 5, and article 16, paragraph 2.
3. A State Party to this Agreement which is not a Party to the Convention may declare that, notwithstanding article 290, paragraph 5, of the Convention, the International Tribunal for the Law of the Sea shall not be entitled to prescribe, modify or revoke provisional measures without the agreement of such State.